

VERONICA LEO

Satukuvituksia





Kuvitusnäyttely sisältää 12 Veronica Leon maalausta neljään satukuvakirjaan. Kirjojen tarinoissa prinssi lähtee kokemaan maailmaa, prinsessa pakenee äitipuoltaan, jättiläinen herää nälkäisenä vuosien unien jälkeen sekä pieni ja vilkas tyttö ilmestyy kuin tyhjästä lumen ja pakkasen keskeltä.

Kuvitusoriginaalit ovat 1980–2000-luvuilla ilmestyneistä kuvakirjoista, joiden tarinoista osan Veronica Leo on itse kertonut ja osan mukailnut kansansatujen pohjalta.



KUVITTAJA VERONICA LEO

Veronica Leo (s. 1935) on suomenruotsalainen kuvittaja ja kirjailija. Ruotsissa suurimman osan pitkästä urastaan tehnyt Leo on kertonut ja kuvittanut useita eri puolilta maailmaa tulevia kansansatuja, joita on julkaistu kuvakirjaformaattissa.

Kansansatujen lisäksi Leo on kuvittanut myös muita satuja, joista parhaiten tunnetaan kuvitukset Zacharias Topeliuksen Vattumatoon ja Sampo Lappalaiseen.

Kuvituksissaan Veronica Leo käyttää pääosin akvarelli- ja guassivärejä, mutta 1990-luvulla hän otti käyttöönsä niiden ohelle myös värikynän. Tällaista sekatekniikkaa on käytetty muun muassa *Puuhameinen tyttö* -kirjan kuvituksissa.

Akvarelli- ja guassiväreillä tehdyt maalaukset hehkuvat lempeitä ja kirkkaita värejä sekä tarjoavat katseltavaa hienovaraisine yksityiskohtineen. Harmoniset, taianomaiset sekä hurjat kuvitukset tavoittavat kunkin sadun tunnelman ja kutsuvat katsojan sen maailmaan.



NÄYTTELYN TEOKSET

Odödlighetens klippa (Fripress 1985)

Prinssi ja Luodetuuli (Weilin+Göös 1986, suomentanut Ritva Toivola)

Prinssi ja Luodetuuli pohjautuu suomalaiseseen kansansatuun, jossa prinssi jättää huolettoman elämänsä kuninkaanlinnassa lähteäkseen maailmalle. Hän tapaa Luodetuulen, joka kertoo Kuolemattomuuden luodosta. Siellä ei ole kuolemaa eikä surua, vaan ikuisesti kestävää onnea. Luodetuuli vie prinssin luodolle, jossa prinssi tanssii juhliissa kauniin tytön kanssa väsymättä ilman käsitystä ajan kulusta. Seitsemänsadan vuoden jälkeen prinssi lähtee takaisin asuinseudulleen siivekkään hevosen selässä, mutta huomaa kaiken muuttuneen: kuninkaanlinnasta on jäljellä enää rapistuva muuri ja tilalla on suuri kaupunki, joka on täynnä kurjuutta ja epätoivoa.

1. "Sunnanvinden, med blommor i håret och flöjten instucken i bältet" / "Etelätuuli, kukkia hiuksissaan ja huilu vyöhönsä pujotettuna"
2. "Men så en dag stod där en ung flicka i trädgården" / "Mutta eräänä päivänä puutarhassa seiso i nuori tyttö"
3. "Nu flög de mellan stjärnor..." / "Nyt he lensivät tähtien keskellä..."
4. "Försiktigt lyfte vinden hans huvud och andades liv i honom" / "Varovasti tuuli nosti hänen päätään ja puhalsi häneen taas hengen"



Snöflickan (Fripres 1986)

Lumityttö (Weilin+Göös 1986, suomentanut Ritva Toivola)

Lumityttö pohjautuu venäläiseen kansansatuun. Tarinassa lapseton pariskunta rakentaa lumiukon, joka muuttuu eläväksi pieneksi tytöksi. Tyttö on vilkas ja leikkii ulkona lumessa ja pakkasessa kaikki päivät sekä tanssii pakkaskeijujen kanssa yöt. Kevättalven koittaessa Lumityttö sairastuu ja eräänä yönä hän on kadonnut jättäen jälkeensä vain märkiä jälkiä. Lumikuningatar, Lumitytön oikea äiti, on tullut hakemaan Lumitytön ja muut pakkaslapsensa viedäkseen heidät kevään tieltä pohjoiseen. Lumityttö ei kuitenkaan ole kuin muut pakkaslapset, sillä hänen suuret kyneleensä sulattavat lunta pudotessaan maahan ja versovat kevään vaaleanvihreitä taimia.

5. "På kuskbocken hade en stor isbjörn suttit" / "He olisivat nähneet ajajan paikalla istuvan suuren jääkarhun"

6. "Förkrossad såg den lilla Snöflickan på sina bara fötter" / "Murheellisena pikku Lumityttö katsoi paljaita jalkojaan"



Den hungrige jätten (Fripres 1989)

Nälkäinen jättiläinen (Tammi 1989, suomentanut Ritva Toivola)

Jättiläinen on nukkunut satoja vuosia ja sillä välin hänen päälleen on kasvanut kokonainen metsä. Kukaan ei voinut arvata, että siinä nukkui jättiläinen. Eivät edes ukko ja eukko, jotka rakensivat talon jättiläisen harteille. Eräänä päivänä jättiläinen herää hurjan nälkäisenä. Ukko ja eukko joutuvat ahertamaan ruokkiakseen jättiläisen. Ruokavarastot hupenevat hetkessä, joten he huijaavat lähikylien asukkaita ruokkimaan jättiläistä. Pian ukko ja eukko käyvät yhä röyhkeämmiksi matkustaessaan jättiläisen harteilla ja rupeavat ryöväämään arvoesineitä ruuan lisäksi. Vaikka jättiläinen on tyytyväinen ruokaan, hän ei ole iloinen. Hän on yksinäinen ja väsynyt.

7. "En gång somnade han på en sjöstrand..." / "Kerran jättiläinen sattui nukahtamaan järven rannalle..."

8. "Ryktet om deras förskräcklighet löpte före dem" / "Heidän pelottava maineensa kulki heidän edellään"

Karin Trækjol (Schildts 2005)

Puuhameinen tyttö (Lasten Keskus 2005, suomentanut Ritva Toivola)

Puuhameinen tyttö pohjautuu norjalaiseen kansansatuun. Tarina kertoo kuninkaantytystä Kaarinasta, jonka äiti on kuollut jo nuorena. Uusi kuningatar, äitipuoli, vihaa Kaarinaa, ja erään kerran kuninkaan lähdettyä sotimaan hän ajaa Kaarinan asumaan palvelusväen kanssa. Kaarina lähtee pakoon suuren sinimustan orin kanssa. He saapuvat vieraalle maalle, jossa he ratsastavat läpi kuparisen, hopeisen ja kultaisen metsän. Jokaista metsää vartioi hurja peikko ja ori joutuu taistelemaan henkensä edestä. Täpärästi selvittyään hevonen jää lepäämään, ja Kaarina päätyy viereisen kuningaskunnan palatsiin palvelusväeksi. Puusäleistä tehdyssä hameessaan Kaarina kohtaa pilkkaa muilta palvelijoilta sekä itse prinssiltä.



9. Omslagsbild / Kansikuva

10. "De färdades vidare och kom efter en tid till en annan skog som var helt och hållet av silver" / "He vaelsivat eteenpäin ja tulivat jonkin ajan kuluttua toiseen metsään, joka oli kokonaan hopeasta"

11. "De färdades allt längre och kom till slut till en skog som var helt och hållet av guld" / "He matkasivat kauemmas ja tulivat viimein metsään, joka oli kokonaan kullasta"

12. "I det samma var trollet där och han var verkligen hemsk att skåda" / "Siinä samassa oli peikkokin paikalla, ja se oli tosi kammottavan näköinen"



TEHTÄVIÄ

1. Kuinka monessa kuvassa näet hevosen?
2. Mitä muita eläimiä löydät kuvista?
3. Katso kuvaa 8. Kerro mitä siinä sinun mielestäsi tapahtuu.
4. Etsi ja löydä seuraavat asiat kuvista: vene, linna, kello, soihtu.
5. Kuinka monessa kuvassa näet metsää? Mikä niistä on suosikkimetsäsi?
6. Millaisia olentoja kuvien 10 ja 11 hopea- ja kultametsissä voisi asua? Kerro tai piirrä.
7. Mistä kuvasta sinä pidät eniten? Miksi?

